

英语表达：你被“逼婚”了吗？PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/465/2021_2022__E8_8B_B1_E8_AF_AD_E8_A1_A8_E8_c96_465691.htm 和二十年，甚至十年前相比，我们的社会都改变了很多。生活节奏越来越快，享受生活却越来越难；赚的钱多了，物价涨得却比工资还快；世界越来越小，找位合意的伴侣却越来越难；拍拖好像越来越容易，结婚却越来越难。于是就有众多大龄男女青年们被家长赶着去相亲、结婚；也有相恋多年的情人之间上演“逼婚”这场戏。不管是被情人逼婚还是被家长逼婚，总是有点不大情愿，需要武力来迫使某人就范，这样的婚姻就是 forced marriage，也就是被逼成婚啦。那要表示“强迫某人和谁结婚”怎么说呢？可以用 force someone to marry someone，例如：My cousin was forced to marry a girl he doesn't love. 我表哥被迫与一个他不爱的女孩结了婚。My girlfriend forced me to marry her within one month. 我女朋友逼我一个月内跟她结婚。曾经看过一条消息，说一个阿拉伯人被父母逼着结了四次婚，原文是这样写的：A Saudi man is in hospital after his divorced parents forced him to marry four times within six months.（就算可怜天下父母心，这样做是不是也太过分了？）这里的 marry 是用做不及物动词，表示“结婚”，比如 They married in their twenties. 如果不出现结婚对象，只是表示“被逼结婚”的话，还可以说 force into a marriage，在英国 Citizens Advice Bureau 的网站上关于 forced marriage 有这样的陈述：It is a criminal offence to force a person to marry under duress. If you are afraid that you may be forced into a marriage in this country, the police should

be contacted. This is also the case where there is concern that another person may be forced into a marriage. If you are afraid that you may be forced into marriage overseas, you should, before travelling, contact the address below for advice. “逼婚”除了用force表示“强迫”外，还可以用make。如果你说“make”一个人做什么事情，就有“迫使”人家的意思，例如：Why People want to make you marry? 那如果是因为怀孕了而被迫结婚要怎么说呢？就是shotgun marriage，也叫做shotgun wedding。Shotgun的意思是霰弹枪，shotgun wedding原指女方拿枪逼男方结婚，如今则指因为怀孕而被迫结婚的婚礼，也叫military wedding。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com